

# Inhalt

Einführung	9
Einige Gedanken vorweg	
ROLAND BERBIG	17
MATTHIAS WEBER	19
BJÖRN DEICKE	21

## Länderberichte

HUBERTUS KNABE	Die Aufarbeitung des Kommunismus in Deutschland	25
DRAGOȘ PETRESCU	Dealing with the Securitate Files in Post-Communist Romania. Legal and Institutional Aspects.	43
PETER JAŠEK	State Security Documents and their Role in the Process of Coming to Terms with the Totalitarian Past in Slovakia	61
MARTIN PRAŽÁK	Access to Fonds of the Security Services Archive, Archival Processing and Research Options for Minority Issues in the Czech Republic.	79
KRISZTIÁN UNGVÁRY	Der Umgang mit den Akten der Staats- sicherheit und der kommunistischen Vergangenheit in der heutigen ungarischen Erinnerungspolitik	97

## INHALT

### **Akten auf dem Prüfstand – Das Beispiel der Securitate**

CORNELIU PINTILESCU	The Production of the Securitate's "Truth". Dealing with the Institutional Practices and Encapsulated Discourses of the Romanian Secret Police . . . . .	125
GABRIEL ANDREESCU	The Manipulation of the Political Police Archive – Why and How? . . . . .	149
STEFAN SIENERTH	Zuverlässige literaturhistorische Informations- quelle oder bloßes Lügengespinnst? Zur Authentizität der Securitate-Akten über rumäniendeutsche Schriftsteller . . . . .	175
CORINA L. PETRESCU	Beim Lesen einer Akte. Securitate-Unterlagen als Geschichte und Geschichten . . . . .	191
LAURA G. LAZA	Die Übersetzung als Mittel der Manipulation. Eine Analyse der Briefe aus dem Nachlass Wolf von Aichelburgs . . . . .	205

### **Lesarten – Die Akte als Quelle**

MATTHIAS BRAUN	Stasi-Akten und Literaturgeschichts- schreibung . . . . .	219
ÁGNES KISS	Censorship Revisited . . . . .	233
ÁGNES TÓTH	Gesichtspunkte der Überwachung und über- wachte Personen in einer multinationalen Gemeinde. Washkut/Vaskút 1950–1957 . . . . .	271
TOMÁŠ VILÍMEK	Keine Überraschung zulassen! Einige Bemerkungen zur staatsicherheitslichen Absicherung der Volkswahlen in der Tschecho- slowakei in den 1970er- und 1980er-Jahren . .	295

GEORG HERBSTTRITT	Von Verbündeten zu Gegnern? Die Beziehungen zwischen Stasi und Securitate in den Jahren 1950 bis 1989 . . . . .	319
KRISZTINA SLACHTA	Banalität der Bürokratie? Überwachung ungarndeutscher „Verwandtschaftsbesuche“: Eine Fallstudie: János Tófalvi . . . . .	337
WILLIAM TOTOK	Geschichtspolitische Beeinflussung des Auslands durch die Securitate . . . . .	359
STEFANO BOTTONI	Between Constraint and Community Service. Transylvanian Intellectual Imre Mikó and the Securitate . . . . .	387
BARBARA WALLBRAUN	„Mein liebes kleines Ungeheuer!“ Berliner Lesben im Visier der Staatssicherheit. Ein Werkstattbericht . . . . .	411
ANDRA-OCTAVIA CIOLTAN-DRĂGHICIU	Jugendliche im Visier der Securitate. Die Dokumentationsakten der kommunistischen Sicherheitsbehörde als historische Quelle . . .	439

**Akten literarisieren**

SUSANNE SCHÄDLICH	Erinnere dich, erinnere uns . . . . .	453
-------------------	---------------------------------------	-----

Autorinnen und Autoren, Herausgeberin und Herausgeber . . . . .	461
--	-----

Personenregister . . . . .	467
----------------------------	-----